

2 潜水艦使用制限規則参加国拡大問題

427 昭和11年3月13日 在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

専門分科会報告等に関する討議内容について

ロンドン 3月13日後発
本 省 3月14日前着

第一三〇号

往電第一二二一号ニ関シ

経過大要左ノ通

一、専門分科会報告LNC一〇A及一一採択二(十一日
發送済)ハ safe guarding clause 関係部分ヲ除キ採
択(或ル一国ノ新建造量カ事実上国防ニ影響スル場合米
国カ八千噸超過艦ヲ建造シ得ル様右 clause 起草ノ要
アリトノ米留保アリ)シ起草委員会ハ右「クローズ」及
一九四一年一月一日以後起工又ハ取得セラルル主力艦艦
型縮少方ニ付四〇年中ニ締約国間ニ商議スヘシトノ仏側
希望ヲ参酌シ条約起草方命セラル

二、本年末前既成甲巡ハ三百基準噸ヲ限度トシ修理又ハ改

装ニ基ク現存排水量超過ヲ妨ケストノ米案採択

三、仏側ヨリ倫敦条約第四編ヲ新条約中ニ挿入シ加入国拡
大方ヲ計ルヘシトセルニ対シ英ハ同編ト今次条約トハ全
ク別個ノモノニシテ英トシテハ両協定ノ同時署名実現ニ
努ムヘキモ前者ノ為ニ後者ノ成立ヲ阻ムヘキニアラスト
信ス差当リ代表武官ノ非公式会談ニ依リ必要アラハ特別
委員会ヲ設クヘシト答ヘ右ニ決ス

四、条約実施期間六年

米、仏、伊ヘ暗送セリ

428 昭和11年3月17日 在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関する英仏案について

ロンドン 3月17日後発
本 省 3月18日前着

第一五三号

往電第一三〇号ニ関スル英仏案文左ノ通

右ハ何レモ倫敦ニ於テ日、英、米、仏、伊、豪州、加奈陀

印度、愛蘭、南阿及新西蘭代表ニ依リ署名セラルルコト
ナリ居ベリ

英案

Whereas, owing to fact that the treaty for
Limitation and Reduction of Naval Armaments
signed in London on April 22nd 1930 has not
been ratified by all the signatories, it has not
been possible communicate rules as to action of
submarines with regard to merchant ships con-
tained Part IV the said Treaty and set out in
annex hereto to the other Powers with a view
to their accession to said rules as contemplated
in Article 25 of said Treaty;

And whereas Governments of the French Re-
public and Kingdom of Italy desire to confirm
their acceptance of said rules given in principle
by their signature of said Treaty;

Undersigned representatives of Governments
of French Republic and of Kingdom of Italy

duly authorized to that effect hereby on behalf
of their respective Governments definitely accept
and undertake observe said rules with limit of
time in manner contemplated in Article 25 of
the said Treaty;

And whereas Governments of the Countries
which, under the said Treaty of London or in
virtue of preceding paragraph are definitely
bound by the rules now desire to secure their
recognition by as many States as possible;

Undersigned duly authorized Representatives
of their respective Governments hereby authorize
and request this Majesty's Government in United
Kingdom forthwith to communicates and rules,
as annexed hereto to Governments of all the
States which are not signatories of the said Treaty
with an invitation to accede thereto definitely
and without limit of time in the manner con-
templated in Article 25 of the said Treaty of London.

Signed at London, the day of 1936.

公案

Whereas owing to fact that Treaty for Limitation and Reduction of Naval Armaments signed in London on 22nd April 1930 has not been ratified by all the signatories it has not been possible to communicate rules contained in Part IV of the said Treaty to the other Powers with a view to their accession thereto as contemplated in Article 25 of the said Treaty;

Whereas Governments which have not ratified the said Treaty hereby declare their intention of ratifying said Party IV in the near future, if this partial ratification is accepted, and whereas the other Governments concerned hereby declare that they will accept this partial ratification;

Whereas all the Governments in respect of which this instrument is signed desire to secure

recognition by as many states as possible of rules contained in said Part IV as established rules of international law;

Undersigned, duly authorized representatives of their respective Governments hereby authorize and request his Majesty's Government in United Kingdom forthwith communicate said rules as annexed hereto to Governments of all the State which are not signatories of said Treaty with an invitation to accede thereto definitely and without limit of times.

米、仏、伊へ転電セリ

429 昭和11年3月17日 在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関する英仏案文の作成
経緯について

ロンドン 3月17日後発
本省 3月18日前着

第一五四号

往電第一五三号ニ関シ

倫敦条約第四編ノ問題相当進捗シ居レリト認メラレタルニ付寺崎ヨリ「ホルマン」ニ対シ縮第七三号ノ次第モアリ残留四国殊ニ英仏間ニ何等カ案文ニ付非公式乍ラモ商議中ナルニ於テハ入手シ度キ旨申入レタル処十六日付書面(十七日接到)ヲ以テ「クレイギー」ヨリ本官宛要領別電ノ如キ案ヲ送付越シ右案ハ未タ決定案ニハアラス早キニ及ヒ我方ニ通報セサリシハ未確定案ヲ御覧ニ入ルルモ貴方ヲ煩ハスニ過キスト認メ御遠慮セルニ過キスト申添ヘ来レリ之ニ先立チ米國側態度ヲ尋ネシメタル処米國側トシテハ元来同編カ期限ニ定メ無ク有効ナルモノニシテ同条約ノ他ノ部分トハ自ラ別個ノモノナルノミナラス英國側ニ於テ今日迄同編加入國拡大ノ手續ヲ執ラサリシハ仏伊ノ無批准ノ結果同条約第二十五条第一項所定ノ条件実現セサリシカ為ナルカ故ニ英ヨリ日米ニ対シ右三国以外ノ加入勸奨方委任ヲ求メ来レハ之ニ応シ差支ナシトノ意向ナルモ仏國側ニテハ何等カ異議アル模様ニテ何時モ乍ラ文句多キ連中ナリト苦笑シ次テ我方ノ態度ヲ尋ネタルニ付寺崎ハ同人ノ知ル限リニテハ日本政府ニ於テモ現行規定ト同一モノニ他國ノ参加ヲ求

430 昭和11年3月19日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルの確定案文の字句について

ロンドン 3月19日後発
本省 3月20日前着

第一五八号

往電第一五三号ニ関シ

確定 Procès verbal ハ冒頭電仏案第二項及第三項ノ初ニ
新タニ and ヲ加ヘ第二項 partial declaration ノ前ノ
this ヲ such トシ accepted ノ後ハ by the other
Governments concerned ヲ新タニ付加シ其ノ直後ノ
and whereas 以下ハ其ノ儘独立ノ「パラグラフ」トシ唯
this ヲ such トス最後ノ項即チ確定案第五項 United
Kingdom ノ後ハ of Great Britain and Northern
Ireland ヲ加フ

米、仏、伊へ暗送セリ

(英米電第一五三号仏案第二項 Partial declaration ノ
個所ハ Partial ratification トアリ 電信課)

431 昭和11年3月19日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル確定案文に対する日本側の意見至急承知
したい旨クレイギーより申入れについて

ロンドン 3月19日後発
本省 3月20日前着

第一五九号

往電第一五四号ニ関シ

寺崎「ドルーズ」会談ニ依リ会議モ漸ク終局ニ近付キタル
コト明カトナリタル関係モアリ潜水艦使用制限規定ニ関ス
ル案文協定其ノ後ノ進捗振ヲ更ニ確メ置クヲ要スト思考シ
本官十九日午前「ク」ヲ往訪セル処「ク」ハ条約起草委員
会ハ本週中ニ終リ二十三日第一委員会二十四日調印ノ予定
ナルカ本件決定文(往電第一五八号)モ漸ク出来他ノ関係
国モ異存ナシト了解シ居ルニ付テハ日本政府御意見ヲ早メ
ニ承知致シ得ハ幸甚ナリ御同意ノ際ハ二十四日貴方ノ調印
ヲモ得度ク切望ス尤夫迄ニ間ニ合ハサレハ若干延期ノ外ナ
キモ実ハ米国側ハ二十六日出発ノ筈ナルヲ以テ其ノ後ハ関

タルニ「プレムナー」ハ右ニ了解スト申シ居リタル趣ナリ
米、仏、伊へ暗送セリ

432 昭和11年3月20日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル確定案の修正字句について

ロンドン 3月21日後発
本省 3月22日前着

433 昭和11年3月20日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル確定案文に対し米国側よりの異論につい
て

ロンドン 3月20日後発
本省 3月21日前着

第一六六号

往電第一五九号ニ関シ

第一委員会ハ繰上ケ明二十一日開催尚倫敦条約第四編関係
案文ニ関シ米側ヨリ異見出テタル由ナルニ付右確定後直ニ
電報スヘシ尚調印期日ハ依然二十四日ノ予定ナリヤト確メ

第一七四号

往電第一五八号ニ関シ

決定 procès-verbal (「ドミニオン」以外ハ同意)ハ冒頭
電ヲ左ノ如ク修正セルモノナリ尚第一委員会二十一日会合
経過ニ付テハ特情第五一号参照

第一項一' 22nd. April ヲ April 22nd. トス

二' rules 4 contained in part IV ノ間ニ as to action
of submarines with regard to merchant ships ヲ挿
入

三' accession thereto ヲ accession to said rules トス
第二項ヲ and whereas governments of French Repub-

lie and Kingdom of Italy desire to confirm acceptance of said rules resulting from signature of said treaty; 4改イ

第三項削除

第四項初 all governments 以下 as possible of 迄ヲ削除シ其ノ代リ signatories of said treaty desire that as great a number of states as possible should accept ヲ挿入シ以下前電ニ同シ

第五項 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ヲ單リ United Kingdom トス
米、仏、伊へ暗送セリ

434 昭和11年3月21日 在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

仏伊代表より我方及び英米宛潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェルバル案文送付越
について

別電 三月二十一日在英國藤井臨時代理大使より広田外務大臣宛電報第一七六号
仏伊代表より日英米代表宛案文

ロンドン 3月21日後発
本省 3月22日前着

第一七五号

往電第一七四号ニ関シ

右案文ト同時ニ「ホールマン」ヨリ別電案文ヲ送付越セルカ右ハ本件 Procès-verbal 署名数日後仏伊代表ヨリ夫々日英米代表ニ送付セラルヘシト了解スト付言シ居ヘリ
米、仏、伊へ暗送セリ

(別電)

Londres, 21 p.m. Mars
Reçu, 22 a.m. Mars 1936

Gaimudajin, Tokio
No. 176 (Betsuden)

J'ai honneur confirmer à Votre Excellence l'intention Gouvernement République française de procéder à ratification de partie IV Traité Naval signé Londres 22 avril 1930.

Gouvernement République est entré dans cette intention en considération du fait que dans ses

autres parties ledit traité viendra à expiration fin présente année.

Espère que dans ces conditions Gouvernement Japonais n'aura pas d'objections à cette manière procéder et je vous serais obligé de m'en donner confirmation.

米、仏、伊へ暗送セリ

Fuji

(右訳文)

仏(伊)代表ヨリ我方(及英米)ニ宛テ送付セラルベキ書翰案(仮訳)

以書翰啓上致候陳者本官ハ千九百三十年四月二十二日「ロンドン」ニ於テ署名セラレタル海軍条約第四編ヲ批准セントスルノ仏蘭西共和国政府ノ意思ヲ閣下ニ対シ確認スルノ光榮ヲ有シ候右共和国政府ガ右意思ヲ懷クニ至リタルハ前記条約カ他ノ部分ニ関シテハ本年末ヲ以テ満了スヘキノ事実ヲ考慮シタルニ依ルモノニ候

本官ハ右ノ情況ノ下ニ大日本帝國政府ニ於テ前記ノ措置ニ対シ異議ヲ有セザルヘキコトヲ希望スルト共ニ本官ニ対シ

其ノ旨ノ確認ヲ与ヘラルルヲ得ハ感謝ノ至ニ不堪候
右申進旁本官ハ玆ニ重ネテ敬意ヲ表シ候 敬具
435 昭和11年3月23日 在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)
潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェルバルを海軍協定とは別個の形としたことの英
国側意向について

ロンドン 3月23日後発
本省 3月24日前着

第一七七号

往電第一七四号ニ関シ

英國側ハ我方脱退ノ事実ニモ鑑ミ本件「プロセベルバル」ヲ今次海軍協定トハ別個ノ形ヲ為スニ留意シ居レルカ一方出来得ヘクンハ二十五日中ニ調印致シ度キ希望ヲ有シ居ルニ付テハ何分ノ儀至急御回電アリ度シ尚二十三日午前外務省係官ハ寺崎ニ其ノ後ノ形勢ヲ見ルモ本件案文ニ「ドミニオン」側ニ反対万ナカルヘシト思考スト述ヘタル趣ナリ
米、仏、伊へ暗送セリ

436

昭和11年3月24日
在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛（電報）

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルの署名についての日本側の意向英國側より
打診について

ロンドン 3月24日後発
本省 3月25日前着

第一八二号

貴電第三九号ニ関シ

二十四日「クレギー」往訪御来示ノ次第ヲ申入レタル処
同人ハ各国ノ加入ヲ求ムルコトニ帝國政府ニ異存無キハ誠
ニ欣幸ナリ且又本件「プロセヴェルバル」ノ研究ヲ必要トセ
ラルルハ「アンダースタンダブル」ナルモ本件案文ハ米國側
ニ於テモ上院ノ批准ヲ必要トセサル形式ヲ希望シ種々研究
ノ結果到達シタル結論ナルニ付出来得レハ同人出發迄ニ間
ニ合ヒ得レハ幸甚ナルモ夫迄ニ間ニ合ハサレハ成ルヘク早
目ニ同意方希望スト述ヘ居リタリ次テ同日午後三時頃米
「レバー」ヨリ電話ヲ以テ我方態度ニ付問合せ来レルニ付
寺崎ヨリ御来示ノ趣旨ヲ答ヘ我方カ本件未確定案文ノ通報

437

昭和11年3月24日
在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛（電報）

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル署名に関する我方の措置振り及び回答案
について

ロンドン 3月24日後発
本省 3月25日前着

第一八四号

往電第一七五号ニ関シ

仏側來信ハ海軍條約署名後我方ノ潜水艦關係「プロセヴェ
ルバル」署名前ニ接到ヲ見ルヤモ知レサル処右ニ対スル措
置振及回答案文折返し御回電請フ

仏、伊、米へ転電セリ

438 ※昭和11年3月25日

広田外務大臣より
在英國藤井臨時代理大使宛（電報）

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルについての訓令

本省 3月25日後発

附第四三号

ヲ受ケタルハ十七日午前、確定案文着二十一日土曜午後遅
クニテ東京ニテ充分研究ノ暇無シト述ヘタルニ米ノ確定案
文ヲ受ケタルモ二十三日ニテ急キ華府ヨリ「デ」宛権限付
与ヲ受ケタル次第ナルニ付出来得ヘクンハ同人ノ二十六日
午後八時当地出發迄ニ日本側モ署名出来得レハ好都合ト存
スト述ヘタル趣ナルカ次テ「ドルーズ」ヨリモ仏側ハ本件
「プロセヴェルバル」ヲ今次會議外ノモノトシ從テ二十五
日ニハ署名セス日本側ニテ署名ノ用意アラハ翌二十六日別
ニ署名シ度キ意向ナル処日本側ハ何日頃御署名ノ見込ナリ
ヤト問ヘルニ付寺崎ヨリ貴電ノ次第ヲ説明シ何ノ途明日ノ
署名ニハ間ニ合ハサルヘシト答ヘタル趣ナリ本件「プロセ
ヴェルバル」ニ付種々御研究ノ要アルハ推察シ得ルモ根本
点ニ御同意ナルニ於テハ之ヲ今次海軍協定トハ別個ノモノ
トシ居ルニ鑑ミ二十六日中ニ署名為シ得ハ問題カ主トシテ
形式上ノ問題タル丈ケニ（尤政府トシテハ形式上ノ問題タ
ルカ故ニ種々御配慮ノコトトハ存スルモ）一般的ニ觀テ何
カト得策ナリト存スルニ付至急御詮議ノ上何分ノ儀御回電
相成度シ

往電第四二号ニ関シ

我方ノ見解ニ依レバ本件ハ手續問題トシテハ今態々「プロ
セ・ヴェルバル」ナル特別ノ文書ヲ作成シテ仏伊ノ受諾及
英ヨリ非署名國ヘノ勧誘方委任ヲ明定セザルベカラザル程
ノ問題トモ認メラズ仏伊未批准ノ為メ二十五条ノ実施不
可能ナラバ二十二条末項ノ運用ニ依リ現実ノ締約國タル日
英米ノ三国ヨリ又ハ之ヲ代表シテ英ヨリ仏伊其ノ他ニ対シ
第四編ニ加入方勧誘スルコトトシテ充分ナリト認メ居ル次
第ナリ（仏伊ニ付テハ二十五条ニ依リ批准ヲ要ストノ論ア
ランモ二十五条モ部分的批准ヲ予見シ居ラザル一方來年一
月一日ヨリハ二十二条ノミ残存シ而モ同条末項ノ同意ノ表
明ハ結局加入ノ外他ニ方法ナキ次第ナレバ仏伊ガ加入スル
コトトスルハ何等差支ナシト思考ス）而シ此ノ際強ヒテ
「プロセ・ヴェルバル」ヲ作成セントスル儀ナラバ我國內
手續上困難アル新國際約束ノ形ヲ避ケ二十二条末項及二十
五条ノ拡張解釈ニ依リ現行條約ノ実施問題トシテ取扱フコ
トトシ右ノ見地ヨリ案文モ別電第四四号ノ通修正致度ク將
又貴電第一七六号仏伊ヨリ我方ヘノ照会モ右ノ見地ヨリス
レバ不必要ニシテ仮ニ兩國ガ其ノ國內手續上關係國ノ同意

ヲ必要トスルニ於テモ confirm acceptance 云々トアル
「プロセ・ヴェルバル」ニ署名スルコトニ依リ関係国ハ兩國ノ部分的批准ヲ承認スルモノト謂ヒ得ベキニ付殊更文書交換ノ方法ニ依リ部分的批准ヲ別個ニ承認スルガ如キハ本来ハ新国際約束トシテ枢密院へ御諮詢ヲ要スベキモノナルニモ鑑ミ右ノ如ク条約ノ実施トシテ処理シ得ル問題ニ付態々スカル方法ヲ執ルコトハ避ケ度キ次第ナリ

本来倫敦条約ノ現実ノ締約国ハ日英米三国ノミナル関係モアリ本件ハ先ヅ以テ三国間ニ協議セラルベキモノナルニモ拘ラズ我方ヲサシ置キ我方ニ対シテハ貴官ヨリ「アブローチ」ノ結果始メテ案文ヲ呈示シ且全然余裕モ置カズシテ二十五日ニ署名セントスルガ如キハ手續問題トシテモ頗ル遺憾トスル所ニシテ我方トシテモ案文殆ド確定ノ今日前記ノ如キ意見ヲ申入ルルハ本意ナルモ右様ノ事情ニモ鑑ミ己ムヲ得ザルコトト思考シ居ル次第ナリ

尚本件ハ今次軍縮協定トハ全然別個ノモノト了解ス
就テハ以上ノ次第可然英側ニ申入レラレ結果回電アリ度シ別電ト共ニ米、仏、伊ニ転報アリタシ

本側ハ修正意見ヲ有シ今明日中ニハ到底署名不可能ナルヲ以テ本件公文送達ハ同人帰仏後ト雖（二十六日午前発）当分差控方申入レ承諾ヲ取付ケ米「レバー」ニモ大体「ゴ」ニ対スルト同様申入レタルニ同人ハ此ノ場限リトシテ率直ニ言ハンニ本件ハ英ノ手落ナリ（仏カ我方ヘノ内示遅延ニ若干関係アルハ往電第一五四号ノ通ニシテ軍縮協定ト本件申合ニ別日署名ヲ内々希望シ内示ニ反対シ十五回第一委員会ニテ明ルミニ出ス迄口ヲ拭ヒ居リシモノナリト推セラレ）何レニセヨ米代表部ハ明日引揚クルニ付米代理大使ニ必要ナル権限ヲ与フル様手配スヘシト述ヘ居リタル趣ナリ尚本官ハ二十六日正午「ク」ヲ往訪貴電第四三号ノ次第ヲ申入ルルコトト為セリ
米、仏、伊ニ暗送セリ

440

昭和11年3月26日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛（電報）

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェルバルの決定案受諾の見通し困難の旨を英國側に申入れについて

439
昭和11年3月25日
在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛（電報）
我が方より潜水艦使用制限規則に関する意見あるにより即刻署名不可能の旨英國側に回答について

ロンドン 3月25日後発
本省 3月26日前着

第一八八号
貴電第四二号ニ関シ

二十五日午前冒頭貴電接到直後「ゴレブリス」ヨリ寺崎へ本日署名可能ナリヤト重ネテ問ヒ来レルニ依リ詳細ハ未タ承知セサルモ（当時貴電第四三号未接到）日本政府ニ於テハ本件ニ関シ申入レ度キ意見アル由ナルニ付「デ」出発迄ニハ署名不可能ナリ種々事情ハアリタランモ英側ノ決定案文送付方如何ニモ遅カリシ為日本側トシテ手ヲ尽シタルニ拘ラス斯ル次第トナレルニ付今後ハ「ク」カ藤井ニ述ヘタル通り（往電第一五九号）普通外交手段ニ依ルコトトスヘシト述ヘタルニ対シ「ゴ」ハ日本側御事情ハ能ク了解シ其ノ配慮ヲ深謝スト述ヘタル趣ナルカ右ノ後「ドルーズ」ニ日

ロンドン 3月26日後発
本省 3月27日前着

第一九一号

往電第一八八号ニ関シ

二十六日「ク」ヲ往訪（寺崎随件）貴電第四三号御来示前段ノ趣旨ヲ申入レ日本側トシテハ「プロセベルバル」ノ如キ形式ニ依ラサルコトヲ希望スル旨強調シタル処「ク」ハ種々事情ヲ語り決定案文送付ノ遅延及最後ニ送付越セル右印刷ノ分ニ趣旨ニ変更ナキモ些少ノ字句修正（別電第一九二号）アリシヲ遺憾トシ且本件カ今次軍縮協定トハ全然別個ノモノタルコトヲ更メテ確言シ本件ハ主トシテ仏伊側ノ熱心ナル希望ニ依リ「プロセベルバル」作成ノコトトナリ其ノ内容ニ付テハ米國上院及日本枢密院等ヲ煩ハスコトナキ様ニ心掛ケタル旨述ヘタルニ付已ムヲ得ス「プロセベルバル」ノ形ヲ採ルトスルモ本邦側ニ於テ現在ノ形式其ノ儘ニテハ受諾困難ナルヘク何レ明二十七日更ニ会談スヘキ旨申入レ置キタリ其ノ節我方具体案ヲ提示ノ予定
米、仏、伊ヘ暗送セリ

441

昭和11年3月26日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

クレীগーより潜水艦使用制限規則に関する
プロセ・ヴェルバル確定文送付越について

ロンドン 3月26日後発
本省 3月27日前着

第一九二号

其ノ後「クレীগー」ヨリ印刷ニ付セル Procès-verbal
確定文ヲ送付越セル処右ハ同人書翰中ニ釈明ノ如ク辞句ノ
些少ノ修正ナルカ左ノ通り

第一項 April 22nd ヲ 22nd April トシ第三項初メ
Signatories ノ前ニ all ヲ、第四項 United Kingdom
ノ後、 of Great Britain and Northern Ireland ヲ
夫々加ヘ第三項及第四項中ノ states ヲ Powers ト改メ
Procès-verbal ノ次ニ rules トシテ倫敦条約第二十二
第一項(一)及(二)ヲ其ノ儘記載ス尚調印式当日「ク」カ本官ニ
手交セル英米均等継続及建艦競争回避ニ関スル交換文書ヲ
郵送ス

米、仏、伊へ暗送セリ

442

昭和11年3月27日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルの字句修正をめぐるクレীগーとの討議
内容について

ロンドン 3月27日後発
本省 3月28日前着

第一九五号

往電第一九一号ニ関シ

一、二十七日「クレীগー」(法律専門家 Fitz Maurice
同席)往訪(寺崎随伴)御来示ノ対案ヲ示セル処第一項
ノ and ヲ以テ繋ク前後両段ハ必スシモ連絡ナキニ事項
ヲ同一項ニ連ヌルノミナラス原案ニ比シ説明的価値小ナ
リト述ヘタルニ付説明的価値ヨリハ事態ノ明瞭コソ必要
ニシテ両者ハ密接ナル関係アルノミナラス本 Procès-
verbal ノ必要ナル所以ヲ掲クルモノナリト駁シ結局
and ノ後ニ whereas ヲ付加スルコトニ落着キ末項 as
contemplated ヲリ treaty 迄ノ字句ハ不正確ニシテ
第二十五条所定ノ批准ナカリシカラコソ本件必要ヲ生シ

タリト述ヘ(此ノ点相当理由アリ)タルニ対シ然ラハ
contemplated ノ代リニ foreseen 又ハ之ト類似ノ字
句ヲ以テスルハ如何少クトモ本件加入ノ予見セラレ居リ
シハ明カナラスヤト答ヘタル処「クレীগー」ハ右ニ相
当乗気(ノ)勢ヲ示シ Fitz Maurice モ必スシモ反対
セサリシカ軋シテ本字句ヲ全ク抹消シテハ如何ト提案セ
シヲ以テ右ニハ反対ナリ累次述ヘタル通り我方ハ新タナ
ル協定署名ノ形式ヲ避ケントスルモノニシテ本件ヲ倫敦
条約ノ解釈又ハ適用の事項トシテ取扱フ所存ニテ duly
authorized 等ノ字句削除ヲ求ムルモ同一理由ニ依ル
(此ノ時 Fitz Maurice ヲリ国際約定ニ右字句挿入無
キモノヲ承知セス右字句ノ如キハ当然ノ儀ニアラスヤト
述ヘ当然タル程明白ナル慣用句ナレハ削除シテモ差支無
キ筈ニテ況ヤ我方ノ寄与ヲ容易ナラシムルニ於テヲヤト
答フ)已ムヲ得スハ第二十五条ノ代リニ第二十二條第
二項ニ「レファア」シテハ如何ト提案ス(尚海牙賠償協
定及「ローザン」最終議定書ハ何レモ duly authorized
ノ語ヲ使用シ居ル処右ハ枢密院ニ御諮詢アリタリヤ参考
迄ニ御垂示請フ)

二、右ニ対シ二箇条ノ趣旨ハ異リ第二十五条ノ規定ハ明白
且確定のナルヲ以テ第二十二條ノミヲ引用スルトキハ何
故ニ只今迄延引セリヤトノ非難ヲ受クヘシト述ヘタルニ
依リ第二十二條ハ加入勸奨ノ原則ヲ示シ第二十五条ハ其
ノ具体的方法ヲ示ストノ理由モ立ツヘク且御承知ノ如ク
本規定ヲ華府當時ノ如ク別個ノモノトセス倫敦条約ト不
可分ニセルハ仏トシテ全体的批准ヲ行ハシメントセルニ
基クモノニシテ第二十五条第一項ノ明白且確定のナルハ
右政治的考慮ノ多分ニ含マレ居ルニモ依ルト解シ得ヘシ
必スシモ非難ノ意味ニハアラサルモ決定案ノ提示ヲ遅ラ
セザラ今又右ノ如キ意味合アル同条ノ規定ニ拘泥シ単ナ
ル手続上ノ問題タル我方主張ヲ理解セサルハ不可解ナリ
ト述ヘタルニ「クレীগー」ハ事情ハ洵ニ其ノ通ナルモ
現在ニテハ本件規定ヲ倫敦条約中ニ挿入セルヲ失敗ナリ
ト思考スト答フ

三、右ノ如ク別段纏マリタル結果ニ達セサリシモ特ニ急ヲ
要スル儀ニモアラサレハ英側ノ希望ニ依リ其ノ攻究ヲ行
ハシムルコトトシ会谈ヲ終レルカ我方修正箇所ニ付心得
置クヘキ点アラハ折返し御回示相成度ク尚仏米ニ対シテ

ハ当方判断ニ依リ我対案ヲ内示シ置クヤモ知レサルニ付
御含置請フ

米、仏、伊ニ暗送セリ

443 昭和11年3月28日

在英國藤井臨時代理大使より
広田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルに関する英国対案をめぐるクレীগーと
の会談

別電

三月二十八日在英國藤井臨時代理大使より広田外
務大臣宛第一九八号

プロセ・ヴェルバルに関する英国側対案

参考

日英間に合意を見たプロセ・ヴェルバル案(仮訳)

ロンドン 3月28日後発

本省 3月28日後着

第一九七号

往電第一九五号ニ関シ

一、「クレীগー」ヨリ週末ニテモアレハ一刻モ早ク英対
案(別電第一九八号)ヲ御目ニ掛ケ置ク方可ナリト思考
ストテ同日遅ク重ネテ来訪ヲ求メ来レルニ依リ往訪(寺
崎随伴)セル処同人ハ右案ハ日本側考案ニ基キ且第二十

ト申添へ居リタリ

米、仏、伊へ暗送セリ

(別電)

London, March 28th, p.m.

Received, March 29th, a.m., 1936.

Gaimudajin, Tokio.

No. 198 (Betsuden)

Procès-Verbal.

Whereas the Treaty for the Limitation and
Reduction of Naval Armaments signed in
London on the 22nd April, 1930, has not been
ratified by all the signatories;

And whereas the said Treaty will expire on
the 31st December, 1936, with the exception
of Part IV thereof which sets forth rules as
to the section of submarines with regard to
merchant ships as being established rules of
international law, and remains in force without

二条ニ refer シ duly authorized ノ語ヲ削除セルモ
ノニシテ同人トシテハ四国決定ノモノヲ可ナリト思考ス
ルモ日本側御要求ニ応シ斯ク起草セリ「ドミニオンズ」
及他関係国ノ本案ニ対スル意向承知ノ必要アルニ付早速
彼等ト連絡スヘシト述ヘタルニ付何レ案文ヲ東京ニ報告
且研究ノ上委細申述フヘキモ貴方ノ英仏妥協案ニ付テ執
リタルト同様先ツ日英決定案ヲ作りテヨリ他ト接触シテ
ハ如何カト注意セル処今般ハ會議終了後ノコトニテモア
リ事情稍異ルニ付右ニテ可ナリヤニ思考スト述ヘ結局我
方ニ於テモ必要ニ応シ関係国ト直接折衝シ得ル様為シ置
キ次テ英新案第二項ニ今年末日 expire トアルモ右期日
ニハ未タ拘束サレサルカ故ニ日本案ハ之ヲ来年元日 ex-
pire トセリト述ヘタルニ右ハ minor point ナルノミ
ナラス英語トシテハ英新案ノ方正シト答フ

二、同人ノ言ノ如ク英新案ニ対スル各国ノ意見ハ未タ予断
シ得サルモ右ハ大体我方意向ニ副ヘルモノト思考セラル
ルニ付至急御詮議相願度ク尚本件調印其ノモノノ形式ヲ
モ我方希望ニ副フ趣旨ヨリ本官調印権限付与ハ調印ニ関
スル本官宛御電訓写ヲ英側ニ交付スルコトニテ充分ナリ

limit of time;

And whereas the last paragraph of Article 22
in the said Part IV states that the High Con-
tracing Parties invite all other Powers to
express their assent to the said rules;

And whereas the Governments of the French
Republic and the Kingdom of Italy desire to
confirm their acceptance of the said rules result-
ing from the signature of the said Treaty;

And whereas all the signatories of the said
Treaty desire that as great a number of Powers
as possible should accept the rules contained
in the said Part IV as established rules of
international law;

The undersigned, Representatives of their
respective Governments, bearing in mind the
said Article 22 of the Treaty, thereby request
His Majesty's Government in the United

Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
forthwith to communicate the said rules,
Annexed hereto,

To the Governments of all the Powers which
are not signatories of the said Treaty, with an
invitation to accede thereto definitely and with-
out limit of time.

Futu, Yi, Bey ye ansoseri.

Fuji

(参考)

日英間ニ合意ヲ見タル「プロセ、ヴェルバル」案

(仮訳)

千九百三十年四月二十二日「ロンドン」ニ於テ署名セラレ
タル海軍軍備ノ制限及縮少ニ関スル条約カ一切ノ署名国ニ
依リテハ批准セラレサリシニ依リ

又右条約ハ国際法ノ確立セル規則トシテ商船ニ対スル潜水
艦ノ行動ニ関スル規則ヲ掲ケタル無期限ニ有効ナル第四編
ヲ除キ一九三六年十二月三十一日ヲ以テ効力ヲ失フニ依リ

ロンドン 4月2日後発
本省 4月3日前着

第二〇七号

貴電第四九号ニ関シ

二日「クレীগー」往訪(寺崎随伴)経過左ノ通

一、懇談ノ結果我方対案第二及倫敦条約第二十三条第一項
ヲ参酌シ一応 cease to be in force after the 31st
December 1936 と定メタリ

二、第四編ノ(一)及(二)次ニ signed in London……1936
トス

三、仏伊ハ自治領等ト同時ニ本件 procès-verbal ニ署名
ノ運トナルヘキ処往電第一七五号仏伊ノ文書交換要求ハ
新ナル国際協定トナルヲ以テ避ケ度キ次第ヲ更ニ為念申
入レ置キタル処「クレীগー」ハ実ハ英トシテモ右文書
ヲ好マサルモ仏ノ国内手続ノ必要上(往電第一五四号
Déleuze 寺崎会談参照)固執スヘキハ想像ニ難カラス
依テ右日本側御都合ニモ鑑ミ仏案文末段ヲ espere……
Gouvernement Japonais n'aura pas d'objection
ニテ打切り返事ヲ要セサルコトトシテハ如何ト述ヘタル

又右第四編第二十二条ノ末項ハ締約国ハ他ノ一切ノ国ニ対
シ前記規則ニ其ノ同意ヲ表センコトヲ勧誘スル旨ヲ掲クル
ニ依リ

又仏蘭西共和国及伊太利王国ノ政府カ右条約署名ノ結果タ
ル右規則ノ受諾ヲ確認セント欲シ居ルニ依リ

又右条約ノ一切ノ署名国カ成ルヘク多数ノ国カ右第四編ニ
掲ケラルル規則ヲ国際法上ノ確立セル規則トシテ受諾スヘ
キコトヲ希望シ居ルニ依リ

各自ノ政府ノ代表タル下名ハ条約ノ前記第二十二条ヲ銘記
シ茲ニ別添右規則ニ確定的ニ且無期限ニテ加入センコトノ
招請ト共ニ右規則ヲ直ニ右条約ノ署名国ニ非サル一切ノ国
ノ政府ニ通報センコトヲ「グレート・ブリテン」及北部
「アイルランド」連合王国ニ於ケル皇帝陛下ノ政府ニ要請
ス

444 昭和11年4月2日 在英國藤井臨時代理大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル案文につきクレীগーとの会談について

モ右ニハ何等確答ヲ与ヘス仏側ニ本文書發送見合方然ル
ヘク説得ヲ依頼シ置キタリ

四、案文確定スルモ我方ニテハ御裁可ノ要アル点ヲ注意シ
置ケル処「クレীগー」ハ本日ノ協定案ニ付御裁可ヲ得
レハ他関係国説得ニモ何カト好都合ト存スト述ヘタルモ
右ハ前記一ニ付政府ノ同意ヲ要スル次第第二モアリ不可能
ナリ本日ノ案文ニ他国ノ同意ヲ得タル上ハ速ニ其ノ旨通
報アリ度シト述ヘ置キタリ尚本官署名方御電訓ハ英側ニ
写交付ノ必要アルニ付英文ニテ願度シ

五、本件 procès-verbal 以外新条約中ニハ潜水艦規則ニ
言及セル条項ナク潜水艦ニ関シテハ其ノ質的制限及処分
ニ関スルモノノミナリ尚「クレীগー」ハ本件ニ関スル
協力ニ対シ日本政府ニ深甚ナル感謝ノ意伝達方ヲ求ムル
ト共ニ我方ニ案文通報方遅延ニ対スル累次ノ釈明ヲ繰返
シ且右遅延ニモ拘ラス海軍条約調印間際本件 procès-
verbal ニ関シ我方調印方ヲ照会セルハ万一日本政府ノ
御同意ヲ得ルニ間ニ合ハハ何カト好都合ナリトノ會議主
催国側一員トシテノ希望アリシニ外ナラスト頻リニ弁
解シ居リタリ就イテハ右一及仏ノ文書交換ニ徹頭徹尾反

対スヘキヤ折返シ御回電請フ
仏、伊、米へ暗送セリ

445 昭和11年4月9日 在英國藤井臨時代理大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル案文につき交渉経緯報告並に右に関し意
見上申

ロンドン 4月9日夜発
本省 4月10日前着

第二二三号

一、目下休暇中「クレイギー」ニ出京ヲ求メ八日往訪
(寺崎随件) 往電第二〇七号ニ関シテハ政府ノ承認ヲ得
タルモ仏側要求ニ係ル公文ノ件ハ同人試案ノ形式ノ下ニ
於テモ受諾困難ナリト御来示ノ趣旨ニ基キ説明シ其ノ後
ノ仏側態度ヲ尋ネタル処「クレイギー」ハ日英合意案及
修正公文案ハ兎モ角仏側ニ通報シ置キタルモ未タ回答無
シ他方今日ノ御来訪ニ依リ日英間ニハ「プロセヴェルバ
ル」確定セル次第ナルカ之ヲ更メテ熟読スルニ如何ニモ
貴見ノ如ク一切ノ場合ヲ「カヴァー」シ今更公文發送ヲ

ratify part 4 (本文案ハ前回「ク」トノ会談ノ際同人
カ即座ニ起案シ口頭ニテ其ノ「ライン」ヲ述ヘタル所ト
必スシモ同一ナラサルモ趣旨ニハ變更無シ) ト修正スル
ニモ異議無キモ日英折衝ノ為本文書ヲ「ドロップ」セ
サル様注意スヘシトアリト回訓ヲ読上ケ実ハ日英案ノ
「パラグラフス」ノ順位ニ付テモ修正意見ヲ申送リタル
モ英側ハ日本側ト漸ク妥結ニ達シタル案文ノ順位ニ付議
論ヲ再開スルノ意無シトノコト故沈黙シタル次第第二モア
リ仏ハ仏側ノ重要視セシ第二十五条「レファアー」ヲ第二
十二条ニ代ヘ其ノ他万事日本側ノ御趣旨ニ副ヘル案ニ同
意スル次第第二モアリ今ヤ返事ヲ要セサル形式トナレル本
件文書受領ヲ御承諾願ヘ間敷キヤト述ヘタルニ付最前モ
申述ヘタル通り「プロセヴェルバル」ニテ一切ヲ尽シ居
ルトノ我方見解ナルニ依リ到底右形式ノモノニモ同意セ
サルヘク此ノ点既ニ「クレイギー」ニモ述ヘ置キタリ就
テハ実体ニ関係無キ形式ノ問題タル本文書ニ付貴我政府
ノ意見一致ヲ見ストセハ貴下ニ何等対案アリヤト尋ネタ
ルニ日本側ノ御都合ヲ考ヘ前述同意ヲ取付ケタル此ノ際
更ニ政府ノ固執スル文書断念方ヲ稟請スルモ見込無キヤ

必要トセサルヤニモ思考ス然レトモ予テ申上ケタル通り
英側トシテハ之ヲ好マサルモ仏カ国内手続上必要ナリト
言フヲ強ヒテ反対ノ必要無シト為スモノニテ結局日仏間
ノ話合ノ結果ニ英ハ勿論米、伊モ同意スヘシト信スト述
フ依テ英側印象ニ依レハ仏側ハ本件文書ヲ固執スヘキヤ
ト質シタルニ「ク」ハ然リ日仏共ニ現在ノ見解ヲ固執ス
ルニ於テハ在仏英國大使ト仏外務省ト交渉スルノ外無カ
ルヘク本件固執ノ張本ハ法律顧問 Basdevant ナルヘシ
ト答ヘ更ニ伊ノ意向ニ付夫レト無ク尋ネタルニ伊ハ本件
ニ大ナル意見無キヤニ見受ケラレ大体仏次第故仏カ本件
文書ヲ固執セハ伊モ之ニ同スヘシト答ヘタリ
二、九日寺崎ヲシテ仏大使館「カンボン」参事官ヲ往訪我
方見解及從來ノ経緯ヲ述ヘ本件文書断念方ヲ申入レシメ
タル処極メテ当惑ノ色ヲ示シ実ハ只今政府ヨリ回訓ニ接
シ之ヨリ「クレイギー」ニ通報スヘキカ右ハ日本修正案
ニ同意又「クレイギー」提案ノ如ク文書第三項ヲ if no
objection to this method is made by the Japanese
Government before.....1936 the Government of the
French Republic will consider itself free to

ニ存セラルルニ付巴里ニテ御話願フト共ニ当方ニ御通報
ヲ得度シ尚余一己ノ思付トシテ内密ノ御参考迄ニ申述フ
ル次第ナルカ其ノ際本文書ニ対スル対案ヲ出サレタナ
ラハ如何トモ存ス何レニセヨ自分トシテハ仏政府カ本文
書其ノモノヲ断念スヘシトハ思ハレスト述ヘタリ

三、政府御見解ハ果次ノ御訓令ニ依リ充分了解シ居ルモ仏
国側カ等シク国内手続ト推セラルル見地ニ基キ本件文書
送付ヲ求ムルハ相当同情ノ余地アリヤニ認メラルルニ付
テハ仏文書対案御詮議願ヘ間敷キヤ右御承認ヲ得ラレサ
ル場合ニハ我方トシテ部分的批准ノ問題起ラサル来年早
々迄已ムヲ得ス署名延期方申入ルルノ外無キヤニ存セラ
ル

仏へ転電シ米、伊へ暗送セリ

446 昭和11年4月12日 在仏国佐藤大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル案文に対する仏国の態度について

パリ 4月12日後発
本省 4月13日前着

第二〇〇号

貴電第六五号ニ関シ（潜水艦使用制限ニ関スル倫敦条約第四編ニ関スル件）

十一日三谷ヲシテ本件関係事務ヲ担当セル連盟局「ポール・ボンクール」ヲ往訪セシメ御来示ノ趣旨ヲ以テ本件交換断念方説得セシメタル処実ハ昨夕貴下御来訪ノ報ヲ受クルヤ寿府滞在中ノ「バドブアン」トモ電話ニテ協議シタルカ仏国トシテハ最後迄譲歩シタルモノニシテ倫敦条約ノ一部批准ヲ為スカラニハ他ノ締約国ニ於テ右ニ異議ナキコトヲ明白ニスルヲ要シ他日仲裁裁判ニ繫属又 Conseil d'Etatノ審議ヲ受クルニ至ルカ如キ場合ニモ一点ノ非難ナキヲ要シ右ハ仏国政府トシテハ本件条約ノ批准ヲ議會ニ求ムルニ当リ絶対ニ必要ナリ又条約第二十二条ニ依リ加入スルコトハ其ノ現調印国タル地位ニ顧ミ是亦不可能ナリ元來仏国トシテハ往翰ニ対シ承諾ヲ要求シタルモ日本側ノ御困難ニ顧ミ復翰ヲ要セサル形式ニ迄譲歩シタル次第ニシテ之レ以上ニハ方法ナシト切言セリ依テ三谷ヨリ日本トシテハ仏国カ一部批准ヲ為スコトニ必スシモ異議アルニアラサルモ問題ノ書面ノ受理ヲ困難トスル次第ナリトテ国内手続上

意の態度ヲ謝シ且我方意ノアル所ハ充分了解セリ仍テ右「ライン」ニテ「カムボン」ト折衝スヘシト答ヘ本官ヨリ伊ノ態度ヲ質シタルニ海軍条約ニハ署名セサルモ本件「プロセベルバル」ニハ署名スヘク又本件文書ノ文句、内容ニ付テモ仏ノ同意ノモノニ同意スヘク要スルニ仏ト同一地位ニ立タントスルモノナリト答ヘタリ右不取敢
仏、伊ヘ暗送セリ

448 昭和11年6月19日 在英國藤井臨時代理大使より
有田外務大臣宛（電報）

潜水艦使用制限に関するプロセ・ヴェルバル
仏国側修正文につきクレীগーとの会談について

別電 六月十九日在英國藤井臨時代理大使より有田外務大臣宛第三四五号
プロセ・ヴェルバルに関する仏国側修正文

ロンドン 6月19日後発
本省 6月20日前着

第三四四号

往電第二六六号ニ関シ

ノ事情ヲ説明シ「プロセベルバル」中 confirm their acceptance ナル文句ハ仏国力部分的批准ヲ為スコトヲモ「カバー」シ他ニ文書ヲ必要トスル理由ナキニアラスヤト反駁シ更ニ「バドブアン」トモ協議反省方ヲ求メタル処之ヲ承諾シタルモ重ネテ仏国トシテハ部分的批准ニ関シ関係国ニ異議ナキコトヲ明白ニスルコトヲ国内手続上絶対ニ必要トシ「プロセベルバル」案ノ文句ノ如キ漠然タルモノニテハ部分的批准從テ本件参加ハ結局困難ナリト述ヘ居タリ英、米、伊ヘ郵報セリ

447 昭和11年5月13日 在英國藤井臨時代理大使より
有田外務大臣宛（電報）

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェルバルに対する伊国側の態度につきクレীগーの観測について

ロンドン 5月13日後発
本省 5月14日前着

第二八三号

貴電第七三号ニ関シ

十三日「ク」ヲ往訪御来示ノ次第ヲ申入レタル処我方ノ好

十七日午後求ニ依リ「ク」ヲ往訪仏側ヨリ冒頭電所載「ク」ノ「サジエスシヨ」ニ依ル修正文（別電第三四五号）ヲ提示シ来レルカ右ハ仏側トシテハ日本側御見解ニ副フヘク最大限ノ考慮ヲ払ヒタルモノノ由ニテ「ク」自身モ之ヲ熟読シ日本側ノ回答ヲ要セス貴方御趣旨ニ副ヘルモノト思考シ居レリト説明シ又別電第三四六号覚書ハ仏国側手続ヲ示セルモノニシテ直接仏以外ノ当事国ニ関係無キモ何等御参考迄ニ御覽ニ供フト述ヘタリ尚本官ノ問ニ対シ本文ハ在仏当事国代表宛夫々送付セラルヘシト答ヘタリ我方代表本件「プロセベルバル」署名ニ関スル権限付与ノ形式ハ既ニ往電第一九七号末段ニテ申進シ置キノ通ナリ為念
米、仏、伊ヘ暗送セリ

（別電）

London, June 19th, p.m.
Received, June 20th, a.m., 1936.

Gaimudajin, Tokio
No. 345 (Betsuden)

本文ハ「プロセベルバル」署名ノ際仏政府ヨリ日英米政府ニ送付セラルルモノナリト但シ案文ハ may still

be subject to certain purely verbal amendments
ナリト

At opening session of London Naval Conference 1935 representative of French Republic expressed himself in favour of accession of all Powers to rules for employment of submarines in time of war set out in Part IV of London Naval Treaty 1930 which Government of Republic have for their part always intended to respect; in consequence of this declaration have honour request You to inform Your Government that Government of Republic propose to ratify on.....Part IV of Naval Treaty signed in London on April 22nd 1930 which will remain in force without any time limit whilst the other parts of this Treaty expire on 31st December of this year.

Fuji

449

昭和11年6月29日

在英國吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルにつきクレギーとの会談について

ロンドン 6月29日後発
本省 6月30日前着

第三六五号

貴電第一一四号ニ関シ

往電第三六四号会谈ノ際藤井ノ質セルニ対シ「ク」ハ米、伊トモ「プロセベルバル」ニモ仏公文案ニモ異議ナカルヘシト述ヘ又右「ブ」署名方御裁可ニハ我方手続上若干手間取ルヘキコトヲ併セ注意シ置ケルニ対シ「ク」ハ之ヲ首肯シ同人ノ関スル限り先ツ仏(伊)ヨリ公文来リ次テ仏(伊)ノ倫敦条約第四編批准及其ノ寄託最後ニ「ブ」署名ノ段取トナルモノト解シ居レリト答ヘ更ニ藤井ヨリ「ボーキング」級艦其ノ他ニ付英ハ右ヲ条約違反ナラストシ我方ニテハ然リトスル所貴方ニテハ右ヲ如何ニ「テーク、アツプ」セラルル所存ナリヤト質セルニ「ク」ハ英側論拠ハ近ク詳細ニ認メ貴方ニ御送付シ其ノ上討議致度シト述ヘタル趣ナリ

就テハ貴電第九八号前段深入ヲ避クル御趣旨ナリト解セラ
ルルモ事情右ノ如クナルニ付従来御来示ノ外更ニ心得置ク
コトアラハ折返シ御回示請フ
米、仏、伊ヘ暗送セリ

450

昭和11年6月29日 在英國吉田大使より
有田外務大臣宛

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル仏国修正文及び海軍条約不加入に関する
我が方回答文送付について

機密第四四二号

昭和十一年六月二十九日

在英

特命全權大使 吉田 茂

外務大臣 有田 八郎殿

倫敦条約第四編加入ニ関スル仏側公文並ニ新

海軍条約不加入ニ関スル我方回答文送付ノ件

倫敦条約第四編潜水艦ニ関スル規定適用国拡張ニ関スル
「プロセベルバル」関係書類写及新海軍条約不加入ニ関ス

ル我方「ノートベルバル」写夫々二部宛別添ノ通送付ス

記

一、「プロセベルバル」署名ニ際シ日英米政府宛送付セラ
ルベキ仏政府書翰案

一、(編註)
覚書

一、「プロセベルバル」

一、新海軍条約不加入ニ関スル我方回答文

Whereas owing to fact that Treaty for Limitation and Reduction of Naval Armaments signed in London on April 22nd 1930 has not been ratified by all the signatories it has not been possible communicate rules as to action of submarines with regard to merchant ships contained in Part IV of the said Treaty to the other Powers with a view to their accession to said rules as contemplated in article 25 of the said Treaty;
And whereas Governments of French Republic and Kingdom of Italy desire to confirm ac-

ceptance of said rules resulting from signature of said treaty;

And whereas signatories of said treaty desire that as great a number of states as possible should accept rules contained in said Part IV as established rules of international law;

Undersigned, duly authorized representatives of their respective Governments hereby authorize and request his Majesty's Government in United Kingdom forthwith communicate said rules as annexed hereto to Governments of all the States which are not signatories of said Treaty with an invitation to accede thereto definitely and without limit of time.

(右仮記)

千九百三十年四月二十二日「ロンドン」ニ於テ署名セラレタル海軍軍備ノ制限及縮少ニ関スル條約カ一切ノ署名国ニ依リテハ批准セラレサリシノ事実ニ依リ右条約第四編ニ掲ケラルル商船ニ対スル潜水艦ノ行動ニ関スル規則ヲ右条約

第二十五条ニ予見セラルル右規則ヘノ他国ノ加入ヲ目的ト

シテ之ニ通報スルコト能ハサリシニ依リ

又仏蘭西共和国及伊太利王国ノ政府カ右条約ノ署名ノ結果タル右規則ノ受諾ヲ確認セント欲シ居ルニ依リ

又右条約ノ署名国カ成ルヘク多数ノ国カ右第四編ニ掲ケラルル規則ヲ国際法上ノ確立セル規則トシテ受諾スヘキコトヲ希望シ居ルニ依リ

各自ノ政府ノ正当ノ委任ヲ受ケタル代表タル下名ハ茲ニ連合王国ニ於ケル皇帝陛下ノ政府ニ委任シ別添右規則ニ確定的ニ且無期限ニテ加入センコトノ招請ト共ニ右規則ヲ直ニ右条約ノ署名国ニ非サル一切ノ国ノ政府ニ通報センコトヲ之ニ要請ス

編 注 以下の書類見当らず。

451 昭和11年8月6日

在英國吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルに対する仏国の意向について

ロンドン 8月6日後発
本 省 8月7日前着

第四五九号

往電第三四四号ニ関シ

外務省ヨリ五日付ヲ以テ仏側ハ八月十日在巴里関係国代表ニ第四編批准ノ意向表明方ノ「ノート」ヲ發送スヘク尤モ批准確定日ハ未定ナルヲ以テ仏ハ往電第三四五号公文中Government of Republic propose to ratifyノ後ニ on ……ノ代リニ in the course of next month ヲ挿入シ往

電第一九八号「プロセベルバル」第四項 desire to confirm their acceptance ヲ have confirmed their acceptance

トシ度キ旨申越セル趣ニテ英ニ関スル限り右ノ如キ瑣末ナル修正ニ異議ナク日本側ヨリ反対ノ旨通報ナキ限り英同様ノコトト承知スヘシ尚伊ニ関シテハ在羅馬大使ヲシテ右本件手續ヲ承認取付方電報セルヲ以テ仏伊政府ヨリ関係国宛公文送付アルト共ニ関係国大使館及自治領ノ都合良キ様九月成ルヘク早ク本件「プロセベルバル」署名ノ日取ヲ決定シ得ヘキ旨通報越セリ就テハ右ニ関シ何分ノ儀至急御回電請フ

仏、伊、米ヘ転電セリ

452

昭和11年8月15日

在英國吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル署名の日取内定について

ロンドン 8月15日後発
本 省 8月16日前着

第四七二号

一、往電第四五九号ニ関シ

外務省ヨリ十四日付ヲ以テ仏側公文發送ハ伊側回答ヲ俟ツ為英提案ニ基キ十日ヨリ十五日ニ延期セラレタルモ其ノ間伊ノ回答ナク他方右公文發送ヲ此ノ上延期セシメ得ス仏ハ發送日取ヲ十五日ト決定セリ伊側態度ニ関シテハ去ル八日近ク好意的回答アルヘキ旨通報アリタルカ未タ確答ニ接セサル由申越セリ

尚「プロセベルバル」署名日取ニ関シ確定次第電報スヘキモ外務省係官ハ非公式ニ目下ノ処九月七日ヨリ十一、二日ノ頃ナルヘシト申述ヘ居リタル趣ナリ

二、尚同日付ヲ以テ往電第三四一号ニ関スル我方回答ヲ督促越セルニ付何分ノ儀御回電請フ

米、仏、伊へ暗送セリ

453 昭和11年9月7日 在イタリア杉村大使より
有田外務大臣宛(電報)

伊国の海軍条約未署名の事情に関する英国代理大使の内話について

ローマ 9月7日後発
本省 9月8日前着

第一四一号

六日英代理大使ノ内話ニ依レハ伊ハ嘗テ制裁及英地中海艦隊集中ヲ理由トシテ海軍条約ノ署名ヲ拒ミタルニ右ノ理由消滅セル今日ト雖依然署名セサルニ対シ英ハ近ク督促スル考ナルモ土ノ海峡防備及英埃及同盟ノ成立ニ依リ東地中海ニ於ケル伊ノ立場カ著シク困難トナレルニ依リ伊当局ハ内々大イニ煩悶シ新ニ地中海規約ヲ締結シテ局面ヲ打開セントシ之カ餌ニ倫敦条約ノ署名ヲ利用セントノ下心ヲ有スル如キモ英ハ今更斯カル拘束ヲ受クルヲ欲セサレハ署名モ今猶空ニ迷ヒ居ル由ナリ委細郵報

英、仏、米へ暗送セリ

返シ御回示ヲ請フ

伊へ転電シ米、仏へ暗送セリ

455 昭和11年9月11日 在イタリア杉村大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に対する伊国政府の態度
につき英国代理大使の内話報告

ローマ 9月11日後発
本省 9月12日前着

第一四四号

英発貴大臣宛電報第五〇二号ニ関シ

十日英代理大使ノ松宮ニ対スル内話左ノ通

本件ニ関シテハ約六週間前ヨリ伊国政府ト折衝シ其ノ態度表明方屢督促セルモ常ニ考量中ノ一点張ニテ要領ヲ得サリシ処今回本國政府ヨリ訓令ニ接シ本日政務局長ト会見西班牙内乱ニ於テ非人道的戦闘ノ行ハレ居ル此ノ際非人道的行為ヲ排斥スル潜水艦条項ニ大國カ参加スルハ欧州政局ニ齎ス道義的効果少カラサルヘキヲ以テ同条項カ比率問題等政治的性質ヲ帯ヒサル点ニモ顧ミ倫敦条約ノ現調印国トシテ「プロセ・ベルバル」調印方勸奨シ若シ伊国ノ参加ヲ得ハ

454 昭和11年9月8日 在英国吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

伊国を除く関係国間で潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェルバルに署名したき英国の希望並びにこれに対する措置振りについて

ロンドン 9月8日後発
本省 9月9日前着

第五〇二号

外務省ヨリ七日付ヲ以テ潜水艦 Protocolニ対スル態度未タニ不明ナルニ付在伊英代理大使ニ右署名ヲ九月以後ニ遷延スルハ面白カラスト認ムルコト及此ノ際署名ヲ都合悪シト為スニ於テハ英政府ハ強ヒテ伊政府ニ強要セス伊ヲ除ク関係国間ニ九月中ニ署名ヲ了シ其ノ後伊ノ都合好キ際本件規則ヲ受諾スルコトトシテハ如何ト茲十日以内ニ申入レシメ右手続ニ対スル伊ノ意向確メ方電訓セル処伊カ右ニ異議ナキニ於テハ本月中関係国ニ都合好キ署名ヲ了スルコトトシ又 *procès-verbal* 第四項ハ仏ノミニ言及シ第五項ヲ *And whereas it is desired that* ト修正致度ク右ニ関スル貴見成ルヘク速ニ承リ度シト申越セルニ付何分ノ儀折

欣快此ノ上ナキモ不幸ニシテ本月中調印ノ同意ヲ得スハ関係四國ノミニテ調印シ後日調印諸國ノ委任ニ基キ英国政府ヨリ他ノ諸國ニ加入方一般的ニ勸奨スル際伊ニ対シテモ同様ノ手続ヲ執ルノ已ムナキニ到ルヘシ然レ共英国政府ハ此ノ際伊國ノ参加ヲ強ヒントスルモノニアラサル旨申入レタル由ニテ茲一週乃至十日以内ニハ何等カノ回答アルヘク其ノ節ハ又報道スヘキ旨約セリ

尚英発貴大臣宛電報第二八三号後段(伊ハ仏ノ態度ニ追従スヘシト「クレイギー」内話)ニ関シ其処迄話ハ進ミ居ラサリシモノト思考スル旨殊ニ本件ノ如キ明白ナル問題ニ対シ何故ニ伊国政府ハ態度表明ヲ躊躇シ居ルヤ全ク其ノ真意ヲ捕捉スルニ苦シム(伊海軍当局ニハ異存ナキカ如シト言フ)旨語レリ御参考迄

英へ転電シ仏へ暗送セリ

456 昭和11年9月15日 在英国吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

海軍条約に伊国を加盟せしめる件に関するアレン保官の談話について

ロンドン 9月15日午後発
本省 9月15日後着

第五一三号

貴電第一八五号ニ関シ

十四日寺崎ヲシテ係官 Allen ヲ往訪英側ハ九月中旬署名名方ヲ固執スル次第ナリヤト質サシメタル処同人ハ実ハ之以上遷延スルハ如何ニモ伊ニ氣兼スルカ如キ感触ヲ与ヘテ面白カラストノ議次第ニ強ク唯伊関係事項主管部タル South-ern Department カ伊ノ参加ヲ希望セシ点ヲ参酌シ先般内報セシ内容ノ訓電(往電第五〇二号)トナレル次第ナルモ必スシモ九月ヲ固執スルモノニハアラスト了解スト述ヘタルニ依リ先ツ「ク」カ從來仏側同意ノ案ニハ伊亦同意スヘシト為シ来レルカ故右趣旨ニテ総テ手配シ来レルニ今ニ至リテ伊ノ参加躊躇等ハ不可解ナリト指摘シタル上貴電御来示ノ次第ヲ申入レタルニ未タ仏米ヨリ何等回答ナキモ貴方御趣旨ハ能ク了解セリ在伊代理大使報告ニ依レハ同代理ハ対伊制裁終了ノ今日本件署名ヲ了スルハ伊ノ欧州協力参加ノ一表現トシテ可ナル所以ヲ説キ参加方ヲ勧誘セシモ充分研究スヘシトノミニテ確答ヲ与ヘサリシ由ナリ何レニセ

シ来レルニ依リ別電(仏文必要ナレハ追電スヘシ)形式ノ下ニ於ケル「プロセペルバル」ニ署名方取計ヒ度ク本使ニ於テ署名シ得ル日取ヲ成ルヘク早日ニ承知致度シト申越セリ何分ノ儀回電アリタシ

米、仏、伊へ暗送セリ

(別 電)

London, Oct. 3rd p.m.

Received, Oct. 4th a.m., 1936.

Gaimudaijin, Tokio.

No. 541 (Betsuden)

Procés-verbal.

Whereas the Treaty for the Limitation and Reduction of Naval Armaments signed in London on the 22nd April, 1930, has not been ratified by all the signatories;
and whereas the said Treaty will cease to be in force after the 31st December, 1936, with the exception of Part IV thereof, which sets forth rules as to the action of submarines with regard

ヨ署名国ヲ伊ヲ含ム五国トスルノ可ナルハ主義上異論ノ余地ナク今後共出来得ル限り伊ノ参加実現方ニ努ムヘシ但シ實際ナク伊ニ dependent ナルカ如キ感ヲ与フルハ面白カラスト思考スト述ヘタル趣ナリ

米、仏、伊へ暗送セリ

457 昭和11年10月3日 在英國吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バルに我が方署名の日取につき英國側より問
合せについて

別 電 十月三日在英國吉田大使より有田外務大臣宛第五
四一号
プロセ・ヴェルバル

ロンドン 10月3日後発
本省 10月4日前着

第五四〇号

十月二日付ヲ以テ英外務省ヨリ伊太利政府ハ early on October ニ倫敦条約第四編批准ノ意向ナル旨通告(八月十五日付在仏帝国大使宛仏政府通告ト同趣旨ト解セラル)

to merchantships as being established rules of International Law, and remains in force without limit of time;

and whereas the last paragraph of Article 22 in the said Part IV states that the High Contracting Parties invite all other Powers to express their assent to the said rules;

and whereas the Governments of the French Republic and the Kingdom of Italy have confirmed their acceptance of the said rules resulting from the signature of the said Treaty;

and whereas all the signatories of the said Treaty desire that as great number of Powers as possible should accept the rules contained in the said Part IV as established rules of International Law;

The undersigned, representatives of their respective Government, bearing in mind said Article 22 of the Treaty. Thereby request the Gov-

ernment of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland forthwith to communicate the said rules, as annexed hereto, to the Government of all the Powers which are not signatories of the said Treaty, with an invitation to accede thereto definitely and without limit of time.

Rules. "(1) In their action with regard to merchantships, submarines must conform to the rules of International Law to which surface vessels are subject.

(2) particular, except in case of persistent refusal to stop on being duly summoned, or of active resistance to visitor search, a warship, whether surface vessel or submarine, may not sink or render incapable of navigation a merchant vessel without having first placed passengers, crew and ship's papers in a place of safety. For this purpose the ship's boats are

not regarded as a place of safety unless the safety of the passengers and crew is assured, in the existing sea and weather conditions, by the proximity of land, or the presence of another vessel which is in a position to take them on board."

Signed in London, the day of nineteen hundred and thirty-six.

For the Government of United States of America:

For the Government of the Commonwealth of Australia:

For the Government of Canada:

For the Government of the French Republic:

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

For the Government of India:

For the Government of the Irish Free State:

For the Government of the Kingdom of Italy:

付記 一九三八年十二月一日現在の潜水艦使用制限規則

に加入の諸国名

ベルリン 11月25日後発
本 省 11月26日前着

第二六九号

在英独大使「フォン・リッペントロップ」ハ二十三日政府ノ訓令ニ依リ英外相ニ覚書ヲ提出シ独政府ハ倫敦海軍協定第四潜水艦ニ関スル規定ニ加入シ右ハ同日ヨリ有効タルヘキコトヲ通告シタル旨ノ政府公表アリタリ

右ニ関シ当国半官外交評論及各新聞ハ本件加入ハ客年英独海軍協定当時既ニ政府ニ於テ其ノ用意アリタルモノニシテ之ニ依リ独逸ハ欧州ノ平和安定ニ一歩ヲ進メタルモノナリト称揚シ居レリ

在欧各大使、米へ郵送セリ

(付記)

本件潜水艦使用制限規則ニ各国ノ参加勧誘方ニ関シ昭和十一年(一九三六年)十一月六日倫敦ニ於テ調印セラレタル調書ニ基キ英国政府ハ各国ニ対シ参加ヲ勧誘シタル処本年(一九三八年)十二月一日迄ニ左ノ諸国ノ参加ヲ見タリ

For the Government of Japan:
For the Government of New Zealand:
For the Government of the Union of South Africa:

Yoshida

458 昭和11年11月6日 在英國吉田大使より
有田外務大臣宛(電報)

潜水艦使用制限規則に関するプロセ・ヴェル
バル署名終了について

ロンドン 11月6日後発
本 省 11月7日前着

第六〇七号

潜水艦「プロセバル」六日署名了セリ
米ニ転電シ仏、伊へ郵送セリ

459 昭和11年11月25日 在独国武者小路大使より
有田外務大臣宛(電報)

独国政府の潜水艦使用制限規則加入について

国名	参加ノ日付 (参加ノ旨ヲ英國政府へ通 報セル日付ヲ掲ケタリ)
一、 独逸	一九三六、一一、二三
二、 白耳義	同二、二三
三、 蘇連邦	同二、二七
四、 希臘	一九三七、一、一一
五、 「ハイチ」	同二、二三
六、 「ネパール」	同二、二七
七、 瑞典	同二、一五
八、 芬蘭	同二、一八
九、 巴奈馬	同二、二六
一〇、 勃牙利	同三、一
一一、 「アルバニア」	同三、三
一二、 「ユーゴ・スラビア」	同三、一五
一三、 「ヴァティカン」市	同三、一六
一四、 埃太利	同四、一
一五、 丁抹	同四、二一
一六、 「グワテマラ」	同四、二二(但シ尚議會ノ 協賛ヲ要ス)
一七、 諾威	同五、二一
一八、 「アフガニスタン」	同五、二五

一九、 秘露	一九三七、六、三
二〇、 「サウデイ・アラビア」	同六、一一
二一、 埃及	同六、二三
二二、 伯刺西爾	同七、六(但シ尚議會ノ 協賛ヲ要ス)
二三、 土耳其	同七、七
二四、 「コスタリカ」	同七、七
二五、 波蘭	同七、二七
二六、 「エストニア」	同七、二八
二七、 瑞西	同七、三〇
二八、 智恵古	同九、一四
二九、 和蘭	同九、三〇(蘭領東印度「ス リナワン」ニモ適ス)
三〇、 「サルヴァドル」	同二、二四
三一、 洪牙利	同二、一八
三二、 「イラク」	同二、二七
三三、 伯刺西爾	同二、三一(議會ノ協 賛ヲ經)
三四、 墨西哥	一九三八、一、三
三五、 暹羅	同二、一二
三六、 「ラトヴィア」	同三、七
三七、 「グワテマラ」	同九、八(議會ノ協賛ヲ經)

昭和十三年十二月一日現在本件規則受諾国数ハ参加国ニ原
調印国タル日英米仏伊ヲ加ヘ合計四十ヶ国ナリ